

**Encouraging progress
towards ending IUU fishing
Made by Korea**

**韓国による
IUU漁業撲滅に向けての力強い前進**

Lee, Jooyoun

Policy Analyst in Distant Water Fisheries Division

イ・ジュヨン

遠洋漁業部 政策アナリスト



Ministry of Oceans & Fisheries

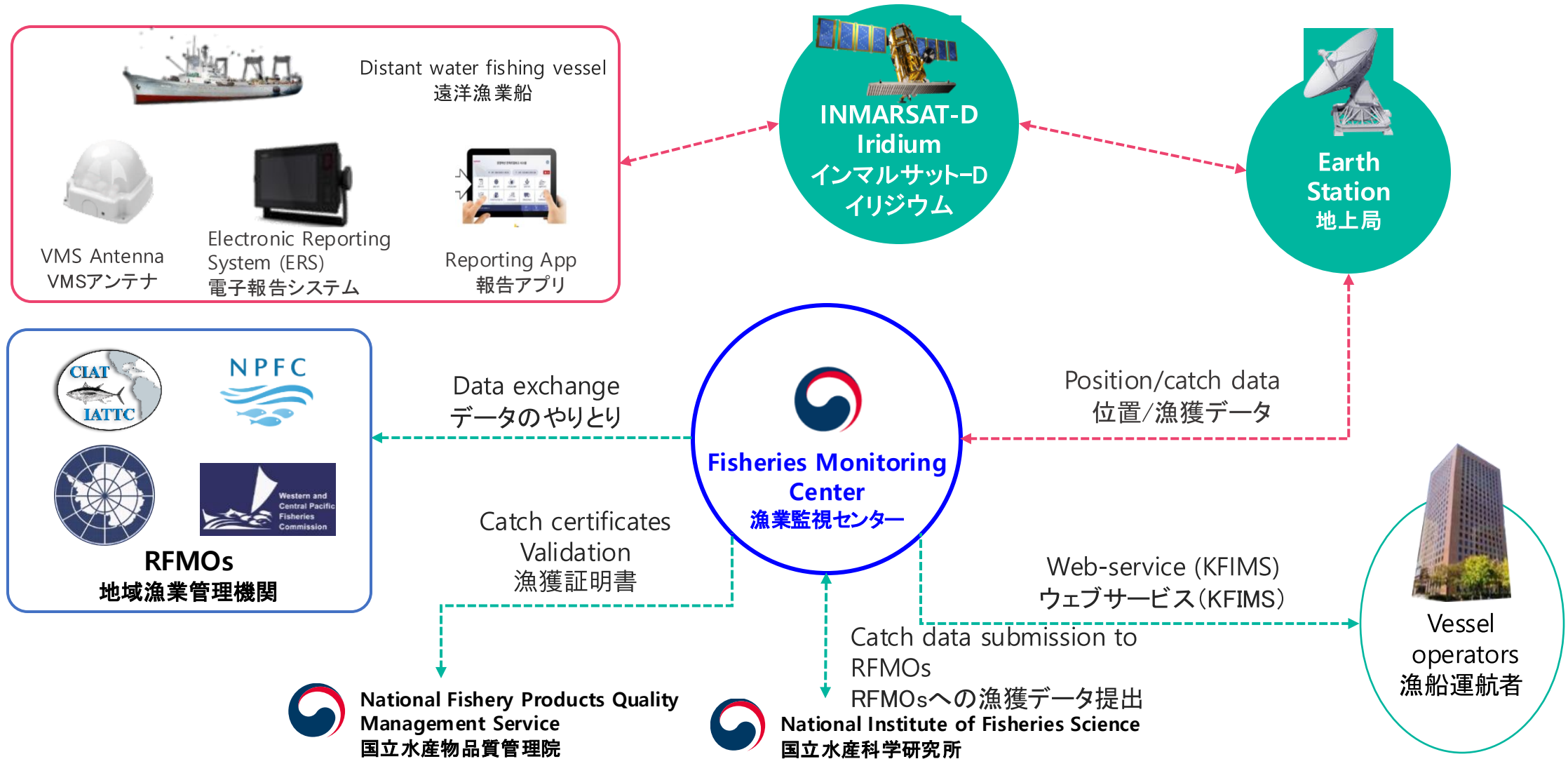
Republic of Korea

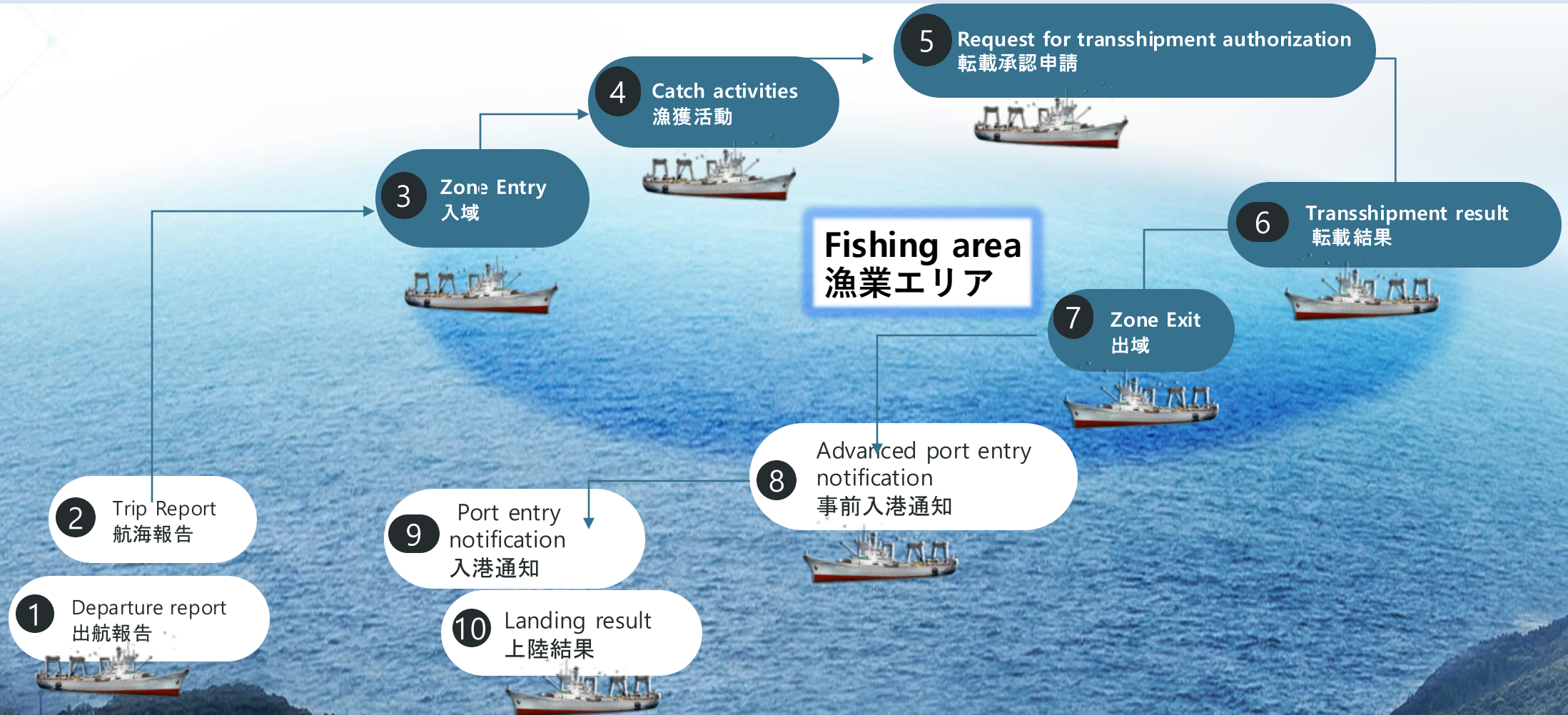
海洋水産省

大韓民国

- **Improve law enforcement** 法執行の改善
 - Main act: *Distant Water Fisheries Development Act (the Act)*
 - 主な法律: 遠洋漁業開発法 (the Act)
- **Monitoring, Control & Surveillance (MCS) System**
監視、制御、サーベイランス(MCS)システム
- **International agreements: FAO Agreement on Port State Measures (PSMA) & Cape Town Agreement (CTA)**
国際協定: FAO違法漁業防止寄港国措置協定(PSMA) およびケープタウン協定 (CTA)
- **International cooperation: IUU Fishing Action Alliance (AA)**
国際協力: IUU漁業アクションアライアンス (AA)
- **Support capacity building: CAPFISH project**
能力開発支援: CAPFISHプロジェクト

- **For effective response, the Act stipulates as follows:**
効果的に対応するため、法律は以下のように規定している:
 - **port state inspection under PSMA***
 - * **FAO Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate IUU fishing**
PSMAに基づいた寄港国検査 *
 - * IUU漁業を防止し、抑制し、排除するためのFAO寄港国措置協定
 - **CDS**
 - **regularly publicizing list of licensed vessels**
許可船舶リストを定期的に公表





Database
データベース

- Position data 位置情報
- fishing data 漁業情報
- ERS 電子報告システム
- EM 電子モニターシステム
- Satellite Imagery 衛星画像
- ⋮



Regulations 規則

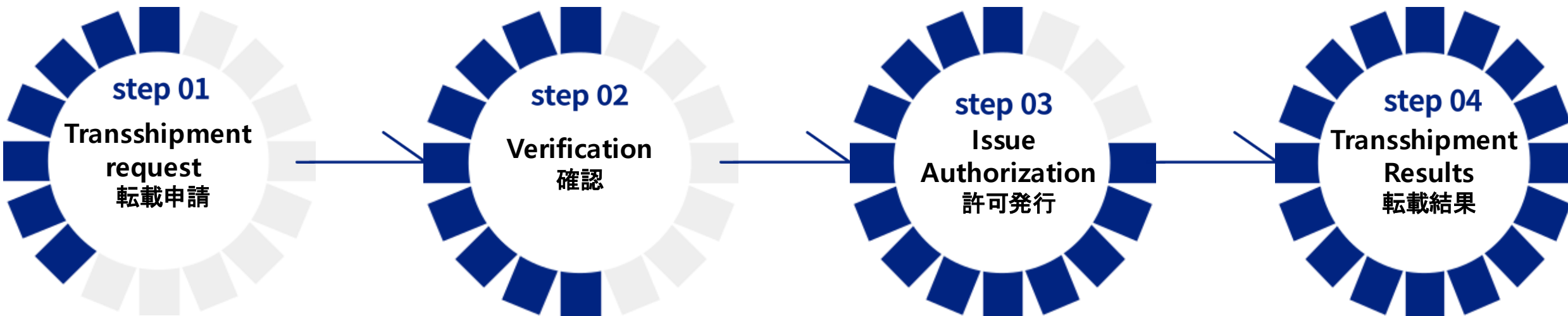
UN
国連RFMOs
地域漁業
管理機関Coastal
states
沿岸諸国**Algorithm****Real-time IUU fishing detection**
IUU漁業のリアルタイム検知

- Illegal fishing pattern analysis
違法漁業パターンの分析
- Illegal encounters at sea
海上での違法な遭遇
- Quota run-over
割当超過
- ⋮

**Intelligence (AI) + big data
for Risk Assessment**リスク評価のための
インテリジェンス (AI) + ビッグデータ

대한민국 어획증명서 (THE REPUBLIC OF KOREA CATCH CERTIFICATE)			
1. 발급번호 Issuance number		2. 승인당국(기관명, 주소, 연락처) Validating authority(name, address, contact details)	
3. 조업 선박명 Name of fishing vessel	4. 조업 선박의 국적 Nationality of fishing vessel	5. 국제해사기구 번호 IMO No.	6. 국제무선호출부호 IRCS
7. 조업 선박의 선장 Master of fishing vessel		8. 조업 선박의 운임자 및 연락 정보 Operator of fishing vessel and contact details	
9. 조업허가 번호 Fishing authorization number		10. 조업허가 당국 Issuing authority of fishing authorization	
11. 조업 기간 Period of fishing operation	12. 조업 구역 Area of fishing operation	13. 어구종류 Type of fishing gear	
14. 어종 Species	15. 어획총량(kg)/가공총량(kg) Weight(kg) / Processed weight(kg)	16. 제품유형 Type of Products	
17. 양륙항 Name of landing port		18. 가공장소 Place of Processing	
19. 전재 정보(해상) transshipment at sea			
전재일자/위치 Transshipment date/Position	전재 중량(kg) Weight of catches transhipped(kg)	수취 선박의 선장 Master of receiving vessel	서명 및 날인 Signature and Seal
수취 선박명 Name of receiving vessel	수취 선박의 기국 Flag of receiving vessel	국제해사기구 번호 IMO No.	국제무선호출부호 IRCS
20. 양륙 정보(해외 항구 내) Landing in a foreign port			
이름 Officer's Name	당국 Authority	서명 Signature	주소 Address
전화번호 Telephone	양륙항구 Name of Landing port	양륙일자 Landing date	날인 Seal(stamp)
21. 수출자 설명/서명/연락 정보 Exporter name/Signature/Contact details			
22. 수입자 설명/연락 정보 Importer name/Contact details			
23. 당국 승인 Validation by the competent authority			
성명/직위 Officer's Name/Position	서명 Signature	일자 Date	날인 Seal(stamp)
※ 이송정보 Transport details			
선박명 및 기국 Vessel name and flag		컨테이너번호 Container number(s) 목록 첨부 List attached	

대한민국 간편 어획증명서 (THE REPUBLIC OF KOREA SIMPLIFIED CATCH CERTIFICATE)				
1. 발급번호 Issuance number	2. 승인당국(기관명, 주소, 연락처) Validating authority(name, address, contact details)			
3. 어종 Species	4. 중량(kg) Weight(kg)			
5. 어획물을 제공하는 선박 목록과 선박별 어획물 중량 List of vessels that provided catches and weight of catches by each vessel (name and registration number) :				
선박명 Vessel name	등록번호 Registration number	어획물 중량(kg) Weight(kg) of catches	어획지역 Area of fishing	전재위치 Transshipment Position
* 기재란이 부족한 경우, 위 표를 별지로 첨부합니다. If there are more vessels to fill in, the table above may be annexed.				
6. 수출자 성명/서명/연락 정보 Exporter name/Signature/Contact details				
7. 수입자 성명 및 연락 정보 Importer name and contact details				
8. 당국 승인 Validation by the competent authority				
성명/직위 Officer's Name/Position	서명 Signature	일자 Date of validation	날인 Seal(stamp)	
※ 이송정보 Transport details				
선박명 및 기국 Vessel name and flag		컨테이너번호 Container number(s) 목록 첨부 List attached		



- Vessels submit a form of request for transshipment authorization to FMC at least 24 hours prior to transshipment

漁船は転載の少なくとも
24時間前にFMCに転載許可
申請書を提出

- FMC verifies the received data to check the vessel's compliance with transshipment regulations

FMCは受け取ったデータを
検証し、漁船が転載規則に
従っているか確認

- FMC issues transshipment authorization and forward details to relevant RFMOs

FMCは転載許可を発行し、
詳細を関連するRFMOsに
送信

- Vessels submit the results of transshipment within 72 hours of completion of transshipment

漁船は転載完了後72時間
以内に転載結果を提出

- Leading international efforts to stop IUU fishing
IUU漁業を止めるための国際的な努力を先導
- Korea is the only Asian member.
韓国はアジア唯一のメンバー
- **Alliance's pledges:**
アライアンスが誓うこと
 - *Implement international agreements to prevent IUU fishing*
IUU漁業を防止するための国際協定の導入
 - *Promote active MCS of fisheries*
漁業MCSの積極的な推進
 - *Encourage transparency and data sharing*
透明性とデータ共有の促進

- **Capacity-building Project to progress the implementation of international instruments to combat IUU fishing**

IUU漁業対策のための国際的な枠組みの実施を進める
能力開発プロジェクト

- **Trans-disciplinary initiative integrating science, economics, ocean governance & other factors to fight IUU fishing**

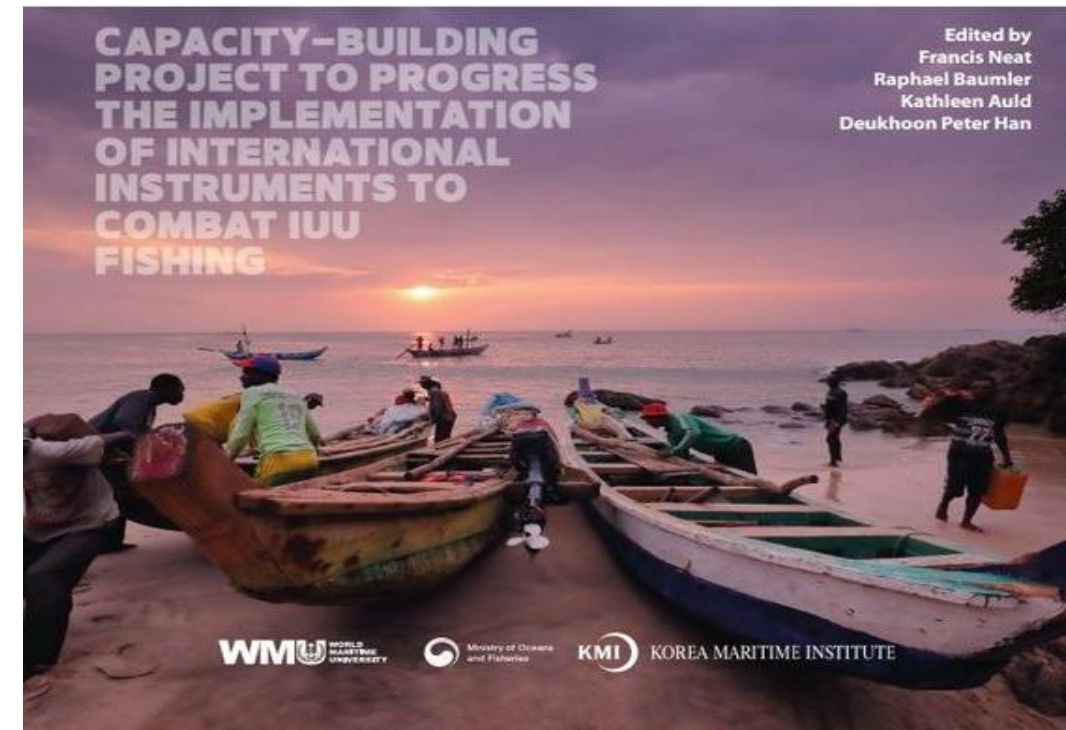
科学、経済、海洋ガバナンスなどの要素を統合した学際的な
イニシアティブでIUU漁業と闘う

- **Drawing upon global expertise in fisheries including UN Agencies (FAO, ILO, IMO), NGOs, experts across the world**

国連機関（FAO、ILO、IMO）、NGO、世界中の専門家のグローバルな
知識を活用

CAPFISH PROJECT

1ST EDITION



- **Slogan: “*Our Ocean, Our Action*”**

スローガン:「わたしたちの海、わたしたちの行動」

- **Goal: A call for smart, concrete and intuitive action for a sustainable ocean**

目標: 持続可能な海のための賢明で具体的かつ直感的な行動の呼びかけ

- **Agenda items: 議題:**

- Marine protected area/marine pollution/climate change/sustainable fisheries /marine economy/maritime security/marine digitalization

海洋保護区/海洋汚染/気候変動/持続可能な漁業/海洋経済/海洋安全保障/海洋デジタル化

- **3 pillars for sustainable fisheries to discuss:**

持続可能な漁業のための3つの柱を議論する

- Fishers/fishery resources/fishing communities

漁業者/漁業資源/漁業コミュニティ

***Commitment to leading the fight against IUU fishing
to build legal, transparent & sustainable fisheries in the world***

合法的で透明性の高い持続可能な漁業を世界に構築するため

IUU漁業との闘いを主導することへのコミットメント

Thank you.
ありがとうございました